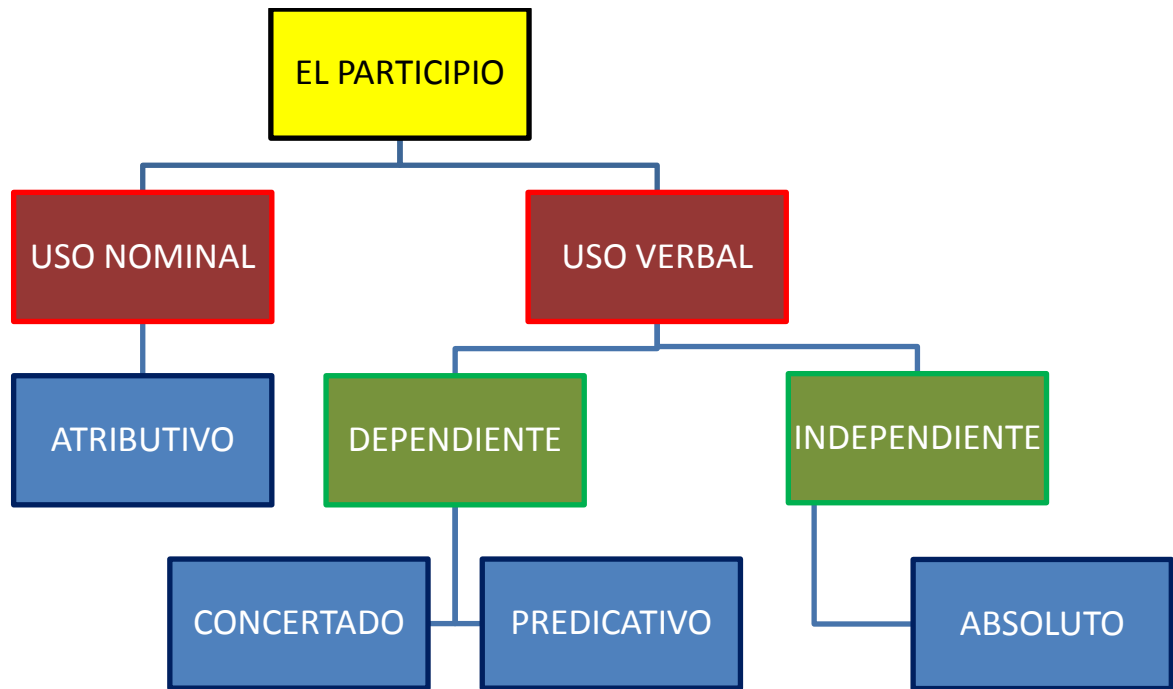




## EL PARTICIPIO GRIEGO

El participio es la forma adjetiva del verbo. La gran predilección que el griego siente por el empleo de las formas de participio, es característica esencial de la lengua y una de las principales fuentes de su capacidad expresiva. El participio puede tener dos usos principales.



### 1.- PARTICIPIO ATRIBUTIVO

Aparece, *casi siempre, precedido de artículo*, pudiendo tener un *valor de sustantivo*.

- οἱ γραψάμενοι Σωκράτη → los acusadores de Sócrates
- τὰ τ' ἔόντα, τὰ τ' ἔσσόμενα, πρὸ τ' ἔόντα → lo presente, lo futuro y lo pasado
- ὁ λέγων → el que habla (el orador)
- οἱ νικῶντες → los que vencen (los vencedores)

Otras veces puede tener el *valor de un adjetivo* calificativo o el de una *oración de relativo*.

- στρατεύουσιν ἐπὶ τὰς Αἰόλου νήσους καλουμένας  
hacen una expedición militar contra las islas llamadas de Eolo
- θεοὶ ἔχοντες Ὀλύμπια δώματα δοῖεν τὴν δόξαν  
ojalá los dioses, que poseen mansiones olímpicas, os concedan fama
- οἱ καμόντες στρατιῶται ἐκοιμήθησαν  
los soldados que estaban fatigados se acostaron



## 2.- **PARTICIPIO CONCERTADO**

Es el uso más importante del participio desde I.e. Es aquel participio que concierta con un elemento nominal de la oración principal, que a la vez hace de sujeto del participio. **Generalmente concuerda con el sujeto**, pero puede hacerlo con otros elementos de la oración. Añade al verbo principal el valor de una oración subordinada adverbial. A veces los matices adverbiales pueden ser marcados por medios adicionales como son adverbios temporales, conjunciones, etc. No va acompañado de artículo. Su traducción más fácil es la de gerundio simple si se trata de un participio de presente o gerundio compuesto si se trata de un participio de aoristo. Si el participio es de futuro equivale a una oración final. Si el participio es de perfecto se traduce como un participio castellano. Podemos distinguir los siguientes valores:

### a) **Valor modal:**

Se puede traducir por un **gerundio simple** (si es de presente) o **compuesto** (si es de aoristo).

Ὅδυσσεὺς δὲ λαβῶν ἔκυσε χεῖρα → Odiseo, habiendo tomado la mano, la besó

### b) **Valor temporal:**

Si el participio es de presente se puede traducir con la ayuda de las conjunciones **cuando** o **mientras** acompañadas del verbo en forma personal. Si el participio es de aoristo se puede traducir con la ayuda de las expresiones: **al + infinitivo**, **tras + infinitivo**, **después de + infinitivo**.

ταῦτα λέξας ἀπῆλθε → después de haber dicho estas cosas, se marchó

ἅμα φεύγοντες ἐτίτρωσκον → mientras huían, herían

### c) **Valor causal:**

Puede ir precedido de ὥς, **en la idea de que**, **porque** aportando un matiz subjetivo.

τούτου ἀπέρχομαι αἰσχρὸν νομίζων → me abstengo de esto, porque lo considero vergonzoso

ἅτε παῖς ὢν → porque es niño

ὥς εἶ εἰδότες → en la idea de que sabían bien

### d) **Valor condicional:**

καὶ μὲν ἀμαρτήσῃ, μὴ δράσας τάδε → ciertamente errarás, si no haces esto



e) **Valor final:**

El participio siempre es de futuro y puede ir precedido de ὡς, **con la intención de, para.**

- παρεσκευάζοντο ὡς **πολεμήσοντες** → se preparaban para hacer la guerra  
ἦλθε **λυσόμενος** → vino a rescatar  
ὡς **ἀποκτενῶν** → con la intención de matar

f) **Valor concesivo:**

- πολλοὶ γὰρ **ὄντες** εὐγενεῖς εἰσι κακοὶ → muchos, aunque bien nacidos, son malos  
οἶεται τι εἰδέναι οὐκ **εἰδώς** → cree saber algo, aunque no sabe

Muchas veces **ἄγων, ἔχων, φέρων, λάβων, χρώμενος,** pueden traducirse simplemente por la preposición **con.**

- πάρειμι **ἔχων** ὀπλίτας ἑκατόν → estoy aquí con cien hoplitas

3.- **PARTICIPIO PREDICATIVO**

Es un giro peculiar del griego; puede referirse tanto al sujeto como al complemento del verbo, pero generalmente al objeto directo. Cuando se refiere al sujeto equivale a un adverbio, a un infinitivo o a una oración circunstancial. Cuando se refiere al objeto directo equivale a una oración completiva de **ὅτι.**

a) **Participio predicativo referido al sujeto.** Se construyen con este tipo de participio:

\* Los verbos que expresan un modo de ser del sujeto como **τυγχάνω, ser por casualidad, λανθάνω, estar oculto, φαίνομαι, aparecer, ser manifiesto.** Con este tipo de verbos el participio expresa la acción principal (por tanto se convierte en el verbo principal) y el verbo en forma personal expresa una matización adverbial (por tanto se convierte en un adverbio)

- **παρῶν** ἐτύγχανε → casualmente se hallaba allí
- ἔλαθεν **ἀποδράς** → huyó a escondidas
- φαίνεται κακὸς **ὢν** → evidentemente es perverso

\* Los verbos que expresan un momento o la cualidad de la acción como: **empezar, acabar, continuar, cesar, ser o llegar primero, anticiparse en, aventajar, vencer, hacer bien o mal.** En este grupo el participio depende del verbo principal.

- ἀρχόμεθα **διαλεγόμενοι** → empezamos a conversar
- φθάνω τοὺς φίλους **εὐεργετῶν** → soy el primero en favorecer a los amigos
- καλῶς ἐποίησας **λέγων** → hiciste bien al hablar



\* Los verbos que expresan sentimientos y afectos, como **χαίρω**, **ἠδομαι**, *alegrarse*; **ἄχθομαι**, *afligirse*; **χαλεπῶς φέρω**, *soportar mal*; **ἀγανακτέω**, *indignarse*; **αἰσχύνομαι**, *avergonzarse*; **μεταμέλομαι**, *arrepentirse*.

- αἰσχύνομαι τοῦτο **ἰδών** → me avergüenzo de ver esto
- οἱ θεοὶ χαίρουσι **τιμώμενοι** → los dioses se complacen en ser honrados
- μεταμέλομαι **ψευδάμενος** → me arrepiento de haber mentado

Todos estos verbos pueden construirse también con **ὅτι**, o **εἰ**

b) **Participio predicativo referido al complemento.**

Los verbos de percepción física o intelectual como: **ver**, **οἶρ**, **saber**, **ignorar**, **comprender**, **acordarse**, **descubrir**, **sorprender**, **mostrar**, **hacer ver**, **convencer**, pueden construirse con una oración completiva de **ὅτι** o con una oración completiva de participio, en este caso participio predicativo. En pasiva, naturalmente, el complemento pasa a nominativo

- ὁρῶ ταῦτα ἀληθῆ **ὄντα** → veo que esto es verdad
- δείξω οὕτω ταῦτα **ἔχοντα** → demostraré que esto es así
- δειχθήσει τοῦτο **πεποιηκώς** → se demostrará que has hecho esto

Si el sujeto y el complemento son un mismo nombre, no se expresa el complemento y el participio concuerda con el sujeto.

- μέμνησο ἄνθρωπος **ὢν** → acuérdate de que eres hombre
- ἔδειξαν ἔτοιμοι **ὄντες** → demostraron que estaban dispuestos



#### 4- **PARTICIPIO ABSOLUTO**

Desde la época más antigua aparecen las llamadas construcciones absolutas de participio en los casos genitivo y acusativo y con menos frecuencia en dativo y nominativo. Estas construcciones, formadas por un sustantivo o pronombre más participio, son independientes del resto de la oración y equivalen a una oración subordinada circunstancial. Dichas construcciones tuvieron un gran desarrollo, pero la más frecuente de todas es la construcción de genitivo absoluto.

##### a) **Genitivo Absoluto.**

Está formado por un sustantivo o pronombre más un participio, ambos en genitivo. El genitivo absoluto equivale por el sentido a una oración subordinada circunstancial, siendo el participio el verbo principal de la oración y el sustantivo en genitivo su sujeto; a veces puede llevar adverbios o conjunciones que refuercen ese valor subordinado. El participio tiene que estar siempre expreso en la construcción absoluta; puede faltar el elemento nominal que sirve de sujeto a la expresión, pero nunca el participio.

Ejemplos:

##### 1.- **Valor concesivo:**

καίπερ οὐ διδόντος τοῦ νόμου → aunque la ley no lo concede

##### 2.- **Valor temporal:**

οἴνου δὲ μηκέτ' ὄντος οὐκ ἔστιν Κύπρις → cuando no hay vino, no hay amor

μεταξύ διαλεγόμενων ἡμῶν → mientras dialogábamos nosotros

##### 3.- **Valor causal:**

ἄτε τῶν ὁδῶν φυλασσομενέων → puesto que los caminos estaban vigilados

##### 4.- **Valor condicional:**

θεῶν θελόντων ἂν δ' ἀληθεύσαιμι ἐγώ → si los dioses quisieran, diría la verdad



1. Δεῖ τοὺς Ἑλληνας ἄνδρας μὲν ἀγαθοὺς εἶναι τοὺς ἄρχοντας δὲ ποιεῖν τὰ δέοντα ἐν τῇ μάχῃ
2. Οἱ πολέμιοι νυκτὸς ἔλυσαν τὰς σπονδάς, νομίζοντες τοὺς φύλακας τοῦ βασιλέως ἐν ταῖς σκηναῖς οὐκ εἶναι
3. ὦ γυναῖ, πεποηκότες τὰ δέοντα τῇ πατρίδι ἐπὶ τῇ ἀσπίδι φερόμεθα διὰ τῆς πόλεως.
4. Ἄνδρες τε καὶ γυναῖκες, ὁρᾶτε τὰς σπονδάς τοῖς πολεμίοις λελυμένας



5. Ὁ ποταμὸς ῥεῖ ἐπὶ τῇ δεξιᾷ τοῖς ἐξιοῦσι τῆς πόλεως.
6. Οὐδὲν αἴσχιον τῆς προδοσίας οἱ γὰρ προδοταὶ οὐ μόνον τὴν τε πόλιν καὶ τοὺς πολίτας μισοῦσιν, ἀλλὰ καὶ νομίζουσι τὸ ἴδιον κέρδος κρεῖττον εἶναι τῆς κοινῆς σωτηρίας πάντων τῶν ἀνθρώπων, περὶ πλείονος ποιοῦντες τὸ ἀργύριον ἢ τὴν πατρίδα
7. Κρεῖττόν ἐστι σιγὴ ἢ λαλεῖν μάτην. Κρεῖττους εἰσὶν οἱ ἀπαιδευτοὶ ἐάν μὴ λαλῶσιν ἢ οἱ σοφοὶ πολλὰ λαλοῦντες



8. Ἡ πόλις, τὴν καλλίστην πολιτείαν ὡς τάχιστα καὶ ἄριστα λαβοῦσα, εὐδαιμονέστατα  
διάγει τὸν βίον

9. Οὐκ ἂν ἐγὼ σε ἀποκτείνομι, ἀλλ' ὁ τῆς πόλεως νόμος, ὃν σὺ παραβέβηκας τοῦτο  
ποιήσας

10. Οἱ πολέμοιοι, λελυμένων τῶν ἵππων, αἰθρίας τε γενομένης καὶ ἡλίου ἐκλάμψαντος,  
ἐμάχοντο μετ' ἀλλήλων

11. Τοῦτο δὴ ἄξιον ἐπαινεῖν τῶν τότε ναυμαχησάντων, ὅτι τὸν ἐχόμενον φόβον διέλυσαν  
τῶν Ἑλλήνων





12. Ἐφη ἢ ἄξειν Λακεδαιμονίους ζῶντας ἢ αὐτοῦ ἀποκτενεῖν

13. Βουλόμενος δὲ τῶ ὑμετέρῳ πλήθει δοκεῖν πιστὸς εἶναι

14. Ἐώρων οὐ κατορθοῦντες

15. Ἐγνων αὐτὸν ἐπιβουλεύοντα

16. Τὰς γὰρ πρῶρας κατεβύρσωσαν, ὅπως ἂν ἀπολισθάνοι ἡ χεὶρ ἐπιβαλλομένη



17. Οὐ πολὺς χρόνος ἐπειδὴ χιτῶνας λινοῦς ἐπαύσαντο φοροῦντες

18. Ὡσπερ οἱ κορυβαντιῶντες οὐκ ἔμφρονες ὄντες ὀρχοῦνται, οὕτω καὶ οἱ μελοποιοί

19. Τοὺς στρατηγούς ἐξημίωσαν, ὡς δῶροις πεισθέντες ἀποχωρήσειαν

20. Εἰ μὲν οὖν ταῦτα λέγων διαφθείρω τοὺς νέους, ταῦτα ἂν εἶη βλαβερὰ

21. Εἰ πολέμιός γ' ὦν σφόδρα ἔβλαπτον, κἂν φίλος ὦν ἰκανῶς ὠφελοίην